

Revolution Studios Presenta

Una Producción de Michael Lobell

Una Producción de Cheyenne Enterprises

Bruce Willis

# TEARS OF THE SUN

Monica Bellucci

Cole Hauser

Eamonn Walker

Nick Chinlund

Fionnula Flanagan

Malick Bowens

and

Tom Skerritt

Johnny Messner

Paul Francis

Chad Smith

Akosua Busia

Peter Mensah

Charles Ingram

Reparto por Mary Vernieu, CSA

Música de Hans Zimmer

Diseñadora de Vestuario Marlene Stewart

Editor Conrad Buff, A.C.E.

Diseñadora de Producción Naomi Shohan

Director de Fotografía Mauro Fiore

Productor Ejecutivo Joe Roth

Escrita por Alex Lasker & Patrick Cirillo

Producida por  
Michael Lobell  
Arnold Rifkin  
Ian Bryce

Dirigida por Antoine Fuqua

## Reparto

Teniente A.K. Waters	Bruce Willis
Dra. Lena Kendricks	Monica Bellucci
James “Red” Atkins	Cole Hauser
Ellis “Zee” Pettigrew	Eamonn Walker
Kelly Lake	Johnny Messner
Michael “Slo” Slowenski	Nick Chinlund
Demetrius “Silk” Owens	Charles Ingram
Danny “Doc” Kelley	Paul Francis
Jason “Flea” Mabry	Chad Smith
Capitán Bill Rhodes	Tom Skerritt
Coronel Idris Sadick	Malick Bowens
Musa	Awaovieyi Agie
Patience	Akosua Busia
Amaka	Hadar Busia-Singleton
Lasana	Ida Onyango
Bujo	Fabrice Yahve Habimana, Jr.
Arthur Azuka	Sammi Rotibi
Coronel Emanuel Okeze	Benjamin Ochieng
Gideon	Jimmy Jean-Louis
La Hermana Grace	Fionnula Flanagan
La Hermana Siobhan	Cornelia Hayes O’Herlihy
El Padre Gianni	Pierrino Mascarino
Terwase	Peter Mensah
El Presidente Azuka	Howard Mungo
El General Mustafa Yakubu	Kanayo Chiemelu
Rebelde en la Misión	Cle Sloan
Oficial Rebelde	Kobby Dankyi
Anciano Herido	Lahai Fahnbulleh
Violada	Allison Dean
Christopher Marwa	Rodney Charles
Desamparada	Nkeonye Nwankwo
Alpha	Alpha Osman Davies
Hombre con Cabra	Morris Sesay
Aldeana	Jewel McDonald
Aldeano Torturado	George Reid
Soldado Rebelde Adolescente	Yannick Doth
Atacante de la Aldea	Ousmane Sall
Periodista en el Portaaviones	Harry Van Gorkum
Asistente de Rhodes	Michael Clossin
Comandante del Escuadrón Rebelde	Anthony Vaughan
Piloto del Seahawk	Randall J. Gillet
Soldado en Portaaviones	William Wood
Mujeres Cantando	Chinyere A. Joyce
	Martha Myles

Guardias del Campo de Refugio

Gerald M. Burch  
Frederick Harris, Jr.  
Elton C. Garner, Jr.

Trabajador Social Floyd W. Vaughan

Coordinador de Dobles/Director de 2a Unidad Phil Neilson  
Coordinador de Dobles Keith Woulard  
Asistente del Coordinador de Dobles Andy Martin  
Piloto de Helicóptero David W. Paris

Dobles

Layla Alexander Mike Barber  
Steve Boyles Eric Chambers  
Eugene Collier Keith Davis  
Albert Greenwood Charles Grisham  
Jimmy Hart Hollis Hill  
Kevin Jackson Chuck Jeffreys  
Horace Knight Mark Kubr  
Brock Little Kortney T. Manns  
Gina Mari Scott McCoy  
Derrick Simmons Monica Staggs  
Matt J. Waite

Desamparados

John Anyak	Ganohon Ansansame	Kelani Babatunde
Pele Leba Castro	Haddy Cham	Mariama Cisse
Nafisatou Cisse	Ngone' Dia	Khady Dieng
Fortune Diginée	Fidelis Ezch	Awino Gam
Santino Garang	Josanne Hutchinson	Evelyn Kabba
Fatmata Kargbo	Hannah Koroma	Gabriel Magok
Sarah M. Mansaray	Sophia Mark	Abraham Nhiany
Nathaniel Nyok	Christiana Obani	Esther Quaye
Martha Quaye	Alice B. Shaw	Antonio Suco
Faustino Suco	Carmel Nyirabimana-Izuba	

Jefe de Producción / Co-Productor	Steven P. Saeta
Primeros Asistentes al Director	K.C. Hodenfield
	Rich T. Sickler
Segundos Asistentes del Director	Jeff Okabayashi
	W. Scott Wolf
Productores Asociados	Stephen J. Eads
	Heidi Fugeman
	Cathy Schulman
Asesor de Técnicas Militares	Harry Humphries
Director de Arte	David S. Lazan
Decorador de Escenario	Larry Dias
Jefe de Utileria	David H. Allen
Supervisor de Guión	Mary Anne Seward
Operadores de Cámara	Kirk R. Gardner
	Maurice K. McGuire, S.O.C.
	Keith Bryan Solomon
Director de Fotografía Aérea	Lawrence Blanford
Primer Asistente de Cámara	Emil Clayton Hampton
	Gary Katsuya Ushino
	Matthew J. Berner

Segundo Asistente de Cámara	Justin Quach
Cargador de Cámara	Mark Gerasimenko
Fotógrafo	Kenny L. Bazal Jr.
Mezclador de Sonido	Frank Masi
Operador del Boom	Willie D. Burton
Sonido de Utilidad	Marvin E. Lewis
Operador de Video Assist	John M. Reynolds
Encargados de Video Playback	Dave Deever
	Rick Whitfield
	Vincent Parker
Supervisor de Efectos Especiales	John Frazier
Coordinador de Transporte/Aéreo	Randy Peters
Contador de Producción	Denise Morgan McGrath
Coordinador de Producción	Mitchell Bell
Jefe de Locación	Liz Matthews
Supervisor de Vestuario	Mark A. Peterson
Vestidores Claves	Holly Davis
	Toby Michael Bronson
Vestidor Clave de Ropa Militar	N. Edward Fincher
Vestidor del Sr. Willis	Lori Stilson
Vestidores	Mari-An Ceo
	Nancy L. Collini
	Dallas D. Dornan
	Ira M. Hammons-Glass
	Lori D. Harris
	Charley W. Kaeo
	Keawe Thurston
Jefe del Departamento de Maquillaje	John Blake
Maquillista del Sr. Willis	Gerald Quist
Maquillista Clave	Richard Snell
Maquillistas	Leslie Devlin
	Deborah Patino
	Laine E. K. Rykes
Jefe del Departamento de Estilistas	Kenneth Walker
Estilistas	Erma Kent
	JoAnn Stafford-Chaney
Técnico Jefe de Iluminación	Michael Bauman
Técnico Asistente del Jefe de Iluminación	Simone Perusse
Técnico de Iluminación de Maniobras	Charles H. McIntyre, III
Asistente del Jefe de Iluminación de Maniobras	Greg Wardell
Técnicos de Iluminación	Kevin Brown
	Shawn Christensen
	Charles D. Cullen
	Jeff De La Rosa
	Mark J. Kalaugher
	Kevin Kersting
	Michael Lyon
	Paul Santos
	Brian Vollert
Técnicos de Iluminación de Maniobras	Michael Downing
	Keoua H.S. Kauhi
	Cynthia K. Lagerstrom

	Carter Mitchell
	Brian Sasaki
	Neil H. Waikiki
	Michael Walsh
Supervisor de Iluminación de Globo	David B. Wallace
Técnico de Iluminación de Globo	Stuart M. Abramson
Electricista Clave	Billy Beaird
Primer Asistente del Jefe Electricista	Seth Greenwald
Controladores del Dolly	Kent Alexander
	Arnaud Peiny
Jefe de Maniobras	Armen Gharagozian
Primer Asistente del Jefe de Maniobras	Mike Anderson
Maniobristas	Frank Atienza
	Cole Chetney
	Vance Gage
	Michael Keola Jones
	Eric Kanakaole
	Marc Leeger
	Ben Peiny
	Nathaniel K. Sharpe
	James Takahashi
Maniobristas de Enlace	Al Ambrosio
	David R. Bone
	Edward Koshi
	Allen Mozo
	James L. Murphy
	William S. Uale Jr.
Capataces de Efectos Especiales	Jim Schwalm
	David Amborn
	Joe Pancake
	Técnicos de Efectos Especiales
Archie K. Ahuna	Fern N. Ahuna
Jack Davis	Ken Ebert
Eric Frazier	Howard Byron Frazier
Bruce D. Hayes	Jim Jolley
Alan Kiriu	Clarence Logan
Gary W. McEnroe Sr.	Ken Mieding
Francis Pennington	Charles Raymond
James Schwalm	Hal G. Selig
Kenneth Kekoa Su'a	Michael L.K. Su'a
James G. Thomas	Ray L. Wilkerson
Curtis Wingerter	Brent Wischnack
Asistente al Coordinador de Producción	Susan M. Ehrhart
Coordinador de Viajes	Sissy Grover
Secretario de Producción	Scott Hanson
Primer Asistentes de Contadores de Producción	Noelle Pollock Coughlan
	Joseph Borrelli
	Eileen Dennis
Asistentes de los Contadores de Producción	Robert Griffith
	William Powell
	David Krudis
Contador de Sueldos	

Contador de Construcción	Sarah Tucker
Administrativos de Contabilidad	Shannon Crimmins
	Thornton Lukela
Asistente Clave del Jefe de Locaciones	Tyler Elliott
Asistentes del Jefe de Locaciones	Brad Bell
	Marilyn Mick
Publicista de Unidad	Ernie Malik
Coordinador de Construcción	Joseph Ondrejko
Capataces de Utileria	Jeff S. Hall
	Guy Belegaud
	Kenneth K. Sato
Jefe del Grupo de Utilerias	Allen Lafferty
Capataz de Trabajo	Gilbert Kevin Maruyama
Capataz de Metales	Chet Garlow
Jefe del Grupo de Metales	Matthew J. Biltgen
Jefe del Grupo de Modelos	Jeff House
Capataz de Locación	Jay Sirey
Capataz de Pintura	Tom Hrupcho
Pintor de Reserva	Henry Schaub
Hombre de Herramientas	Marc Fekkes
Capataz de Yeso	Adam Scutti
	Jared Trepepi
	Eric Gunther
Capataces de Jardinería	Daniel J. Gillooly
	Bryan A. McBrien
	Ronald S. Baratie
	S. Ford Jones
	C. Liloa Wong
Capataces de Jardinería en Reserva	Pedro Barquin
	Robert Loring
Carpintero en Reserva	Steve Sola
Asistentes del Director de Arte	Robert Fechtman
	Steven Schwartz
Comprador	Shannon Hart
Jefe de Carpintería	Jason Bedig
Diseñadores de Escenografía	Charisse Cardenas
	Barbara Mesney
	Domenic Silvestri
	Gary Diamond
Ilustrador	Tom Lay
Cuadrilla de Cambios	Jim Magdaleno
Diseñador Gráfico	Jason Sweers
Coordinador del Departamento de Arte	Melody Bishop
Asistente del Departamento de Arte	Anne-Marie Wilson
Jefe de Vestuarios en el Set	Brent A. Blom
Capataz de Telas	Don Goodman
Carpinteros	Gary Brewer
	Michael Ka'ahanui Jr.
	Russell R. Maki

Vestuario en el Set	R. Brooke Sartorius
Asistente al Jefe de Utileria	John H. Maxwell
	Melissa A. Feinberg
	Eric J. Bates
Bodegaje de Vestidos	Harry Lu
	Mike Cunningham
Asistente de Vestuarios	Nicole Chavez
Jefe de Tiñaje	Rebeka L. Roberts
Envejecedor / Moridor	Antoinette Kehaulani Reed
	Gildardo Tobon
Sastres	Ivy Chiem Rowan
	Mary Ann Changg
Segundo Asistentes del Director	Philip Hardage
	Paula Harris
Segundo Asistentes Adicionales del Director	Giselle Gurza Junco
	Joyce McCarthy
Asistentes del Sr. Fuqua	Dawn Lambertsen Kelly
	Joshua Dragge
Asistentes del Sr. Willis	Louise M. Weber
	Bernadette E. Penotti
Asistentes del Sr. Rifkin	Martha Haight
Asistentes de Producción	Kevin Cantrell
	Douglas Carter
	Todd Ian Cole
	Brian Costa
	Amina Dièye
	Russell A. Green
	Casey Howard
	Norman Kali
	H. Gregg Kawecki
	Jeremy A. Lawson
	John M.H. Lee
	Albert M. Lewis IV
	Curtis Norman
	Shanna M. Norton
	Marisol Perez
	Shawn Pipkin
	Judy Stritof
	Ryan Suffern
	Shane White
	Amy Wilkins
Asociado de Reparto	Shalimar A. Reodica
Reparto de Extras	Deedee Ricketts
Coordinadores de Reparto de Extras	Kira Burns
	Isabel Vega
Asistente de Reparto de Extras	Marie-Noëlle Pouliot Homcy
Medico	Jonas C. Matz
Traductor	Maguy Cohen
Profesora del Estudio	Rhona Gordon
Entrenador del Sr. Willis	Jay Russell
Entrenador de Animales	Melvin W. Miranda, Sr.
Catering por	For Stars Catering



Chef Principal	Bubba Sienkaniec
Abastecimiento de Comida	Donovan K. Ahuna
	Dan K. Sato
Capitanes de Transporte	Candace Wells
	Myles M. Kawakami
Co-Capitanes de Transporte	D. Scott Guthrie
	Irish Barber-Kanakaole
Choferes	John Armstrong
	Moumen El Hajji
	C. William Hannah
	Gerald K. Mito
	Wade Nagata
	Ron Poniewaz
	Harland Reed
	Ted Chambers
	Jerry Shore
	John Willoth
Mecánicos	Howard R. Mandel
	Peter Mandel
Asistentes de Transporte	Sheila M. Mandel
	Stacy Kawakami

#### POST PRODUCCION

Supervisor de Post Producción	Susan E. Novick
Primer Asistente de Edición	Carole Ann Kenneally
Asistente de Edición	Daniel Boccoli
Asistente de Edición de Avid	Jennifer Calbi
Diseño y Supervisión de Sonido	George Simpson
Supervisor de ADR/Dialogo	Elizabeth Ann Kenton
Editores de Dialogo	Hugo Weng
	Susan Dudeck
	Curt Schulkey
Editor de ADR	Mary Andrews
Editores de Efectos de Sonido	Michael Jonascu
	Piero Mura
Diseño de Sonido de Armas	Ken J. Johnson
Editor de Foley	Michael Chock
Primer Asistente de Edición de Sonido	Josephine Nericcio
Asistentes de Edición de Sonido	Craig Weintraub
	Oscar Mitt
Asistente de Sonido Digital	Mark Coffey
Grabador de Efectos de Sonido	John P. Fasal
Bibliotequero de Sonido	Steve Lee
Asistente de Post Producción	Kevin Lefler
Mezcladores de Regrabacion	Steve Pederson
	Daniel Leahy
	Michael Herbick
Grabadores de Sonido	Gary Ritchie
	Kathy McCart
Artistas de Foley	John Roesch
	Alyson Moore
Mezclador de Foley	Mary Jo Lang

Grabador de Foley	Scott Morgan
Mezcladores de ADR	Howard London
	Greg Steele
	Eric Thompson
Grabadores de ADR	Chris Fitzgerald
	Chris Navarro
Reparto de Voz ADR	Barbara Harris
Supervisor de Edición de Música	Bob Badami
Ingeniero de Grabación/Editor de Música	Slamm Andrews
Editor Temporal de Música	Roy Prendergast
Editor Adicional de Música	Jennifer Nash
Orquesta y Composición Grabada por	Alan Meyerson
Asistente de Ingeniería	Gregg Silk
Asesores Técnicos de Música	Trevor Morris
	Melissa Muik
Servicios de Producción de Música	Media Ventures, Los Angeles
	Jay Rifkin
	Mark Berger
Orquesta Dirigida por	Bruce Fowler
Asistente de Hans Zimmer	Moanike'ala Nakamoto
	Clay Duncan
	Bettina Lynch
Poesía Africana Escrita y Presentada por	Lebo M

Banda de Tears of the Sun	
Jim Dooley	Lisa Gerrard
Steve Jablonsky	Hugh Marsh
Heitor Pereira	Ali Tavallali
Martin Tillman	Andreas Vollenweider
Mel Wesson	

Servicios de Post Producción por	Weddington Productions
Títulos y Opticos por	Pacific Title
Tiempo de Color	Jim Passon
Cortador del Negativo	Mo Henry
Efectos Visuales Especiales por	INDUSTRIAL LIGHT & MAGIC
	A Division of Lucas Digital Ltd.
	Marin County, California
Supervisor de Efectos Visuales	Roger Guyett
Productor de Efectos Visuales	Denise Ream
Supervisor de Gráficos por Computadora	Russell Earl
	Eddie Pasquarello
Artista Digital Principal	Dean Yurke
Artista de Desarrollo de Imagen Digital	Shadi Almassizadeh

Artistas Digital	Brad Falk
	Peg Hunter
	Paul Kavanagh

	Tia Marshall
	Tory Mercer
	Phillip Metshan
	Damian Steel
	David Weitzberg
	Tom Zils
Pintura Digital y Jefe de Roto	Beth D'Amato
Artistas de Pintura y Roto	Hugh Bengs
	Patrick Jarvis
	Dan Feinstein
Coordinadores de Efectos Visuales	David Gray
	Dale Taylor
Modelos Digitales	Jack Haye
Artistas de 3D Matchmove	Terry Chostner
	Keith Johnson
	Randy Jonsson
Supervisor de Cronometraje Digital	Bruce Vecchitto
Editor de Efectos Visuales	Lars Jensvold
Escaneo de la Película e Ingenieros de Grabación	Randall Bean
	George Gambetta
	Todd Mitchell
Cortador de Negativos	Larry Hoki
Proyeccionista	Robert Molholm
Grupo de Apoyo Técnico	Akira Hiyama
	James Soukup
	Daniel Zizmor
Investigación y Desarrollo de Software	Garrick Meeker
Efectos Digitales Adicionales por	Pacific Title and Art Studio
Supervisor de Efectos Especiales	David Sosalla
Productor de Efectos Visuales	Joe Gareri

Música en Varèse Sarabande

## MUSICA

“Yekeleni (Stop The Carnage)”  
Escrita por Heitor Pereira y Lebo M

“Mia’s Lullabye”  
Escrita por Lisa Gerrard y Steve Jablonsky

“We Are Biafrans”  
Traditional

“Cry In Silence”  
Escrita por Martin Tillman y Jim Dooley

“Under The Forest Calm”  
Escrita por Yreas Vollenweider y Heitor Pereira

“Kopano (Unity)”  
Escrita por Hans Zimmer y Lebo M

© 2003 Revolution Studios Distribution Company, LLC  
Todos los Derechos Reservados

Revolution Studios Distribution Company, LLC es el autor de este filme (película) para propósitos de derechos de autor y otras leyes.

Animales proporcionados por BIRDS & ANIMALS  
Seguridad Personal por SISS LTD.  
Pietaje Noticioso por  
Associated Press Television News  
CNN  
ITN Archive / Reuters  
Sorious Samuara / cryfreetown.org

Los Productores Quieren Agradecerle a:

Departamento de Defensa de Los Estados Unidos  
Philip Strub, Asistente Especial para Medios de Entretenimiento  
Comandante Robert Anderson, Oficina de Información de la Naval  
La Teniente Christy Hagan, de la Naval de los EEUU, Oficial de Proyectos del Departamento de Defensa

Comandante, Comando de Tácticas Especiales de Guerra Naval  
Equipo de Paracaidistas de la Naval de EEUU “Leap Frogs”  
Vehículo de Entrega SEAL Equipo ONE

Comandante, Fuerza Aérea de la Naval, Flota del Atlántico EEUU  
USS HARRY S. TRUMAN (CVN-75)  
Escuadrón de Apoyo Logístico FORTY “Rawhides”  
Escuadrón de Helicópteros Antisubmarinos THREE “Tridents”  
Comandante, Reservas Fuerza Aérea de la Naval  
Escuadrón de Aviones de Ataque TWO ZERO THREE “Blue Dolphins”  
Comandante, Fuerza Aérea Naval, Flota del Pacífico EEUU  
Escuadrón de Helicópteros Antisubmarino Light THIRTY SEVEN “Easy Riders”  
Escuadrón de Apoyo Logístico a la Flota THIRTY “Providers”  
Ejército de EEUU  
2º Batallón (Asalto), 25avo Régimen de Aviación, 25ava División de Infantería (Ligera)  
Estado y Gente de Hawaii  
Comisión de Cine de Hawaii  
Helicópteros Hawaianos Blue

Filmada con  
PANAVISION®

Color por Technicolor®

Imprentas por DELUXE®

MPAA Globe # 38419

I.A.T.S.E.

KODAK

DOLBY

SDDS

DTS

Los personajes e incidentes retratados y los nombres aquí usados son ficticios, y cualquier similitud de nombre, carácter o historia de cualquier persona es enteramente una coincidencia sin intención.

La American Humane Association monitoreó la acción de los animales. Ningún animal fue afectado al hacer esta película. (AHA 00328)

Esta película de cine está protegida conforme a las provisiones de las leyes de los Estados Unidos de América y de otros países. Cualquier duplicación sin autorización y/o distribución de esta cinta podría resultar en responsabilidades civiles y persecución criminal.

ESTRENADA POR

COLUMBIA PICTURES  
UNA COMPAÑÍA SONY PICTURES ENTERTAINMENT

Clasificada: "R"

Duración: 1 hora 58 mins.